

# Il Bogn Engiadina Scuol vegn darcheu imbelli

Mincha traís ons vain fatta üna revisiun plü gronda

Davo la stagion d'inviern segua il temp da far renovaziuns. Mincha traís ons vain il Bogn Engiadina suottamiss ad üna revisiun generala. Ingong veggan investits 1,8 millioni francs.

Ils prüms marz dal 1993 ha il Bogn Engiadina a Scuol (BES) drívi siaas portas. I'l ritem da traís ons sera il bogn da prümavaira, davo la stagion da skis, per circa un mai. In quist temp veggan fatas da tuottas sortes lavorus da revisiun chi nu's po far dúrant cha'l bogn es avert al public. Ultra da las solitas lavorus da revisiun da la tecnicka veggan la-vurà quist on vi dal batschigl dadoura ed eir illa halla d'entrada.

## Sanazion dal batschigl extern

Il batschigl dadoura, l'oget da parada dal BES, survain quist on nouvas plattinas. Pel mumaint es il batschigl cuvert d'una tenda da protezion. L'umidità e la chatur i'l bogn attachan la substanza dal material. «L'infrastructure d'un bogn sto naturalmaing tegner oura bler daplü co per exampel üna chasa d'una famiglia», declera Gerhard Hauser, il direxter dal Bogn Engiadina. «Our i'l liber amo daplü co in chasa.» Il batschigl extern in fuorma da spirala nu vain ingrondi. Per 800.000 francs vain el però renovà da fuond sù. Nouvas plattinas e schalas d'atschal procuran bainbod per un aspet ringiuvin.

Eir la halla d'entrada as preschatarà da nouv in üna posiziun plü bain visibla. «Ün guadogn da comfort pel giast es la passatza da far reservaziuns per las terapias eir our dal temp da Büro e dúrant las fins d'eivna», manzuna il directur dal BES. Plü grond e generose dvaonta il spazi per star da cumpagnia illa halla d'entrada. Per sgürezzza s'haja fat tests per ve-rer chi nu saja gnü lavurà avant 22 ons



Il batschigl extern dal Bogn Engiadina Scuol as rechatta actualmaing in revisiun.

fotografia: Rest Giacun Dermont

cun asbest. Quai ha pudü gnir exclus, i nu s'ha chattà ingün asbest.

## Collavarazion culs partenaris

Per pudiar planisar plü bain ed a lunga vista coordineschil il Bogn Engiadina Scuol iis termins cun seis partenaris da la hotellaria. «Schu nuss serrain il bogn per far lavorus da revisiun piglian eir divers hoteliers l'occasiun e fan far la-vur vi da lur infrastructura», disch Gerhard Hauser. «Ils ons cha nus vain però avert il bogn tegnan eir els avert lur chasas e prouvan uschè d'attrar giasts eir dúrant la stagion morta.» La prümavaira es tradizionalmaing ün

temp difficil pel turissem in Engiadina Bassa. Sco cha Gerhard Hauser manzuna, dvainta però l'utuon vieplü interessant: «Il di plü ferm da tuot il on 2014 es stat in october e na forsa d'inviern.» Ils giasts d'hôtel da la region, ma eir las pernottaziuns illa parahotellaria han consequenzas directas pellas frequenzas d'entrada i'l bogn.

## Las frequenzas as diminuischan

«La diminuziun da pernottaziuns i'l ultim ons vaina badà plainamaing», disch Hauser. La concurrenzia i'l sectur da cura e bogns nu dvaonta neir plü pitschna. «Eir il nomer dals giasts dal

as diminuischa in conguial culs prüms ons daspö l'avertura dal tunnel dal Veraina.» Absaints sun pel mumaint ils blers giasts da l'Italia, «quai pervi da la crisa economica in lur patria e causa las mudiadas in connex cun l'euro». Las perspectivas a lunga vista restan difficilas. Il schmertsch dal BES s'ha redüt i'l ultims ons. «Adonta cha nus vain pudü spargnar resta üna gronda part da cuots fixs, uschè cha'l bogn resta eir in avegnir dependent dal sustegn finanzial dal cumün per pudiar mantagnar quista sporta turistica importante.» Il BES draiva sias portas los 9 da mai, il batschigl dadoura però pür in gün. (anr/rgd)

## Sinergias tanter Spitex e BES

Il cumün da Scuol douvra daplü büros per si/administraziun. Perquai han la Spitex ed il servezzan da chüra dal Center da sandà Engiadina Bassa (CSEB) stuvü tscherchar nouvas localitats e chattà quellas i'l stabiliment dal BES. Pel mumaint veggan preparadas las localitats bsögnävlas. «Pel BES sco part dal CSEB sun quistas sinergias culla Spitex ed il servezzan da chüra fich frütaivlas», constata Gerhard Hauser, il directer dal BES. (anr/rgd)

# La cuort'aspettativa da vita dals miniers da quel temp

Radunanza generala dal Center cultural baselgia San Niclà e referat davart las «Minieras in Grischun»

**A la radunanza dal Center cultural baselgia San Niclà a Strada han approvà ils preschaints il quint 2014. Implü han els surgnü ün'invista illa vita dura e cuorta dals miniers da plü bod.**

Elisbeth e Jann Rehm da Schlarigna han referi in occasiun da la radunanza annuala dal Center cultural baselgia San Niclà davart las «Minieras in Grischun». Dúrant ils ons 1950 d'eira Johannes Strub (1884 - 1967) da Jeninsberg activ pro las minieras abandonadas da «Silberberg» pro Tavo. «El s'ha ingaschà pel mantegnimaint da l'implant e s'ha sfadià insembel cun l'agüd da la Società da cura Tavo da render plü bain accessible las minieras», ha dit Jann Rehm. Cha culla morta da Strub saja dvantà quiet il Silberberg fin da l'on 1976. Lura han surtut Hans Krähenbühl e Jann Rehm l'iniziativa da cintinuar l'ouvrage da Johannes Strub. «Nus vain decis da derasar l'idea da render attent a las 'Minieras in Grischun' in tuot il chantun», ha declaré Rehm.

Illa chasa veglia d'administraziun al Schmelzboden es gnü drizzä aint il museum da miniers ed als 3 lugli 1976 es gnüda fundada la Società amia da las minieras in Grischun. Be fingiò in Grischun daja 28 minieras chi sun per part accessiblas publicamente. Las plü grondas sun las minieras a Tavo e quella in



Il president dal Center cultural baselgia San Niclà, Jochen Erni, culs duos referents e perits da Schlarigna Elisabeth e Jann Rehm (da schnestra).

fotografia: Benedict Stecher

S-charl ingio chi's rechatta il museum da la Schmelzra.

## Lavor fich stantusa

«La lavor aint ils cuvels d'eira fich stantusa e gniva fatta i'l-s-chür be cun glüms da saiv, cun chandailas e cun bachtetas da tioula.» Jann Rehm ha savü quintar,

cha'l miniers lavauraian pel solit da las 7.00 a bunura fin a las 19.00 la saira. Lur lavor gniva interruot be cun pitschnas posas. Ils blers nu survivavaian l'età da 35 ons. «Il material gniva manà our dals cuvels cun charrins sun aschinias chi sumagliavaian a chaistas da lain sun roudas.» Per leuar ils materials as bsögn-

aiva fich blera laina e la rendita d'eira fich pitschna.

In S-charl gniva ils minerals schmazüchats per alquantar our dal crap plom ed argent. Our da traís tonnas minerals as guadagnaiva per regla traís kilos plom e 30 grams argent. Our dad otras minieras as guadagnaiva plom, zinc, arom

e fier. Sco cha Elsbeth Rhem ha orientà, es la Società dals amis da las minieras in Grischun activa, cha per pudair lavurar plü effectiv mancan però las finanzas.

## Las finanzas sun in ün bun stadi

Il president dal Center cultural baselgia San Niclà, Jochen Erni, ha pudì orientar davart ün bun on 2014. «Nus vain darcheu pudü augmentar il nomer da commers. Hoz sun quai passa 300, dimena 20 daplü co l'on avant.» La situaziun finanziala s'ha meglidrada dúrant l'on da gestiun. Ils motivs sun la bona partcipaziun als arrandschamants e la bainvuglientscha da numerusas persunas chi han fat donaziuns generu-sas.

Eir il chantun Grischun ha augmantà la contribuziun annuala da fin uossa 1200 sun nouv 1500 francs. Quai ha tenor Erni ün bun effet finanzial. Il quint annual dal Center cultural baselgia San Niclà serra giò pro entradas da 18931 francs e sortidas da 13671 francs sun ün guadogn da 5260 francs. Il bilantsch as munta a 13660 francs.

Pro'l preventiv 2015, chi prevezza da-main entradas ma daplü sortidas, resulta ün s-chavd da 5320 francs. «Cun qua chi'l chantun Grischun ha miss in vista d'augmentar la contribuziun annuala da 1500 sun 3000 francs as faja quint cun ün s-chavd plü pitschen», ha dit Erni. Ils preschaints han dat discharg als organs responsabels cun ün grond applaus. (anr/bcs)

Ulterioras informaziuns a regard minieras as chatta sun la pagina d'internet www.bergbau-gr.ch.